



**LITHUANIAN CULTURE INSTITUTE  
ORDER  
ON FUNDING THE IMPLEMENTATION OF PROJECTS FOR THE PROMOTION OF  
TRANSLATIONS OF LITHUANIAN LITERATURE (TRANSLATION COSTS OF A PUBLICATION)  
THROUGH THE STATE BUDGET  
No V-7 on 27 January 2025  
Vilnius**

Acting in accordance with points 4, 9, 36, 38 and 44 of the Description for Funding Projects Promoting Literary Translations of Lithuanian Literature through the State Budget, approved by the Order No. IV-260 of the Minister of Culture of the Republic of Lithuania dated 20 March 2024 ‘On the Approval of the Description of the Procedure for Funding Projects Promoting Literary Translations of Lithuanian Literature through the State Budget’ (hereinafter ‘the Description’) and taking into account the conclusion of the meeting of Commission of the Experts on 16 January 2025 (minutes of the Commission meeting of 22 January 2025, No KP-2) (hereinafter ‘the Commission’) for the evaluation of applications for the promotion of Lithuanian literary translations, established in accordance with the Order No. V-32 of the Director of Lithuanian Culture Institute (hereinafter ‘the Institute’) dated 6 May 2024, **d e c i d e**:

1. to grant partial funding (for the translation costs of the publication) for the implementation of the following projects for the promotion of translations of Lithuanian literature for the period 2025-2026:

No	Applicant	Author ant title of the publication	Name and surname of the translator	Scores	Granted amount, EUR
1.1.	Bloodaxe Books Ltd	Tomas Venclova, ‘Eufemidžių giraitė’, translation to English.	Ellen Hinsey, Diana Senechal, Rimis Uzgiris	96,60	3200,00
1.2.	Kultuurileht SA	Jurgis Kunčinas, ‘Tūla’, translation to Estonian	Tiina Kattel	95,00	2000,00
1.3.	Jāņa Rozes apgāds	Kotryna Zylė, ‘Mylimi kaulai’, translation to Latvian	Dace Meiere	91,80	2700,00
1.4.	Stichting iwo syg/Tijdschrift Terras	Publication in a journal ‘Tijdschrift Terras’. Authors: Marius Ivaškevičius, Jaroslav Melnik, Sara Poisson, Laurynas Katkus, Ieva Toleikytė, Giedrė Kazlauskaitė: excerpts from ‘Tomas Mūras’, ‘Tolima erdvė’, ‘Šito gyvenimo skonis’, ‘Paukščiai virš Lenino aikštės’, translation to Dutch	Anita van der Molen	90,80	1500,00
1.5.	Les Éditions Bleu et Jaune	Danutė Kalinauskaitė, ‘Baltieji prieš juoduosius’, translation to Frech	Miglė Dulskytė	90,80	5600,00

No	Applicant	Author ant title of the publication	Name and surname of the translator	Scores	Granted amount, EUR
1.6.	Apgāds Zvaigzne ABC	Mantas Adomēnas, 'Moneta & labirintas' (II), Translation to Latvian <i>Correction of a technical error by Order No V-16 of 25 March 2025</i>	Dace Meiere	88,00	6200,00
1.7.	Quodlibet srl	Jonas Mekas 'Scrapbook of the Sixties: Writings 1954-2010', translation to Italian	Giuseppe Lucchesini	85,00	6000,00
1.8.	Mediathoughts Verlag, Lubahn GbR	Poezijos antologija 'Iš Šiaurės Jeruzalės', translation to German	Cornelius Hell	84,20	2700,00
1.9.	Mitteldeutscher Verlag GmbH	Unė Kaunaitė, '2084', translation to German	Markus Roduner	81,80	4000,00
1.10.	Publishing house Helvetica liability company	Mikalojus Konstantinas Čiurlionis. 'Tapyba (Albumas-katalogas)', Translation to Ukrainian	Beatričė Beliavciv	81,60	2000,00
1.11.	Asociación La Tortuga Búlgara	Ričardas Gavelis, 'Jauno žmogaus memuarai', translation to Spanish	Chordana Gonsales Krus	80,20	3300,00
1.12.	Vesna Vaško	Kristina Sabaliauskaitė, 'Silva rerum', 2 volume, translation to Belarusian	Siarhey Šupa	78,80	3500,00
1.13.	Vesna Vaško	Kristina Sabaliauskaitė, 'Silva rerum', 1 volume, translation to Belarusian	Siarhey Šupa	78,80	4000,00
1.14.	SIA Vārdu vārti	Gabija Grušaitė, 'Grybo sapnas', translation to Latvian	Una Alksne	66,40	1600,00
1.15.	Shota Rustaveli Theatre and Film Georgia State University	Ramunė Marcinkevičiūtė, Ramunė Balevičiūtė 'Vadovas po šiuolaikinių Lietuvos teatrų. Vardai ir spektakliai', translation to Georgian	Ketevan Maisuradze	66,00	2000,00
<b>Total:</b>					<b>50300,00</b>

2. not to provide partial funding for the implementation of the following projects for the promotion of Literary translations of Lithuanian literature:

No	Applicant	Author ant title of the publication	Scores
2.1.	Publishing house Prozart Media	Viktorija Butautis, 'Kanarų paslaptys', translation to Macedonian	63,80
2.2.	Edizioni Joker	Balys Sruoga, 'Dievų miškas', translation to Italian	62,00
2.3.	Báltica Editorial	Juozas Baltušis, 'Sakmė apie Južą', translation to Spanish	62,00
2.4.	Marina Aris – Brooklyn Writers Press	Vincas Mykolaitis-Putinas, 'Altorių šešėly', 1st part, translation to English	58,20

2.5.	SHKUPI Publishing House	Petras Cvirka, 'Brolybės sėkla', translation to Macedonian	42,40
------	-------------------------	--	-------

3. The funding provided to applicants under point 1 of this Order shall be considered as *de minimis* aid granted in accordance with European Commission Regulation (EU) No 2023/2831 of 13 December 2023 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to *de minimis* aid.

4. The applicants referred to in point 1 of this Order shall submit to the Institute, by 20 March 2025 at the latest, signed form of Agreement on the financing of a project (hereinafter 'the Agreement') signed by the applicant in the form prescribed by the Director of the Institute. Failure by the applicant to submit the Agreement to the Institute within the time limits and in accordance with the procedure laid down in this point shall result in the cancellation of the funding granted to the applicant.

5. D e l e g a t e to Rūta Mėlinskaitė, project coordinator of the Funding Department, to inform the applicants referred to in points 1 and 2 of this Order of the decisions taken by this Order no later than 3 working days after the date of adoption of this Order.

6. This order may be appealed against to the Lithuanian Administrative Disputes Commission in accordance with the procedure established by the Law on Pre-Trial Administrative Dispute Procedure of the Republic of Lithuania or to the Regional Administrative Court in accordance with the procedure established by the Law on Administrative Procedure of the Republic of Lithuania within one month from the day of service of this order.

Director



Julija Reklaitė